

市民一般公募「日中文化交流展」出品者募集

藤沢・昆明友好都市提携35周年を記念して藤沢市と昆明市の市民参加による文化交流展覧会を昆明で開催します。芸術文化愛好の皆さんの参加を募集します。

- ・ 会期：2016年11月5日(土)～11月10日(木)
- ・ 場所：昆明市博物館展示場
- ・ 出品：大人美術作品展示 油絵、日本画、水彩、版画、写真、書道、その他平面芸術全般
絵画は30号以下、写真は半切またはA3、A3ノビ、書道は半切縦書き・まくり
小・中学生美術作品展示 八つ切りサイズ以下
生け花展示、お茶会文化交流(生け花展示の会期は11月5日～10日)
藤沢昆明友誼館(11月6日(日)) 生け花、お茶会など市民参加の文化交流
- ・ 参加費：大人美術作品の参加者は一点につき実費13,000円(送料、貸し額代、表装費等)一人2点まで。
小・中学生作品展示は無料、生け花展示とお茶会の文化交流は別途連絡します。
- ・ 申し込み：8月31日(水)必着。出品等希望内容、住所、氏名、電話番号、メールアドレス、作品種別、作品題名、大きさを書いてハガキ・メール及びFAXで藤沢・昆明友好都市提携35周年記念事業実行委員会事務局(〒252-0802 藤沢市高倉 2656-2 春名康夫方)へ
E-mail harunay@jcom.home.ne.jp (メールで申込が資料送付等便利です。)
電話(兼FAX) 0466-43-0226 携帯 090-2216-1080
別途、詳細出品規程書をお送りします。
なお、出品作品の搬入は10月2日(日)湘南NDビル8階 8-1会議室を予定しています。
また、展示スペースの関係で定員になり次第締め切らせていただきます。
生け花、お茶会交流の参加者は市民訪中団に参加が必要ですが、美術作品展示の参加は訪中されない方も出品出来ます。



30周年記念時の日中文化交流展



小・中学生作品展



華道展



記念パーティー

藤沢・昆明友好都市提携35周年記念 市民訪中団参加募集

第0版-湘南日中版

藤沢・昆明友好都市提携35周年記念事業実行委員会企画

藤沢市と中国昆明市との友好都市提携35周年を迎えるにあたり、昆明市での35周年記念事業、日中文化交流展、交流行事などに参加する市民訪中団を募集します。

- ・ **募集コース** 実行委員会が推奨する6つのコースを設定しました。
〈裏面参照。費用は2人一部屋の場合です。〉
- ・ **募集人員** 各コース10人～(先着順)
- ・ **参加対象** 原則として藤沢市内在住・在勤の方及びその知人
- ・ **申し込み** 8月31日(水)必着。希望コース名
①～⑥、住所、氏名、電話番号、メールアドレスを書いてハガキ・メール及びFAXで
藤沢・昆明友好都市提携35周年記念事業実行委員会事務局
(〒252-0802 藤沢市高倉 2656-2 春名康夫方)へ、
E-mail harunay@jcom.home.ne.jp (メールで申込が資料送付等便利です)
電話(兼FAX)0466-43-0226 携帯 090-2216-1080



石林 世界遺産



民族村



雲南省昆明市の紹介

昆明市は雲南省の省都、市内の海拔は1,891メートル、三方を山に囲まれ、南は滇池と呼ばれる大湖に面する。南東100kmに石林というカルスト地形の景勝地(世界遺産)があります。

昆明長水国際空港が2012年6月28日に開港し、中国でも有数の国際空港の一つとなっています。

昆明市は従来の市街から2011年7月に昆明市呈貢区が出来政府機関、大学等移転が進んでおり新しい都市が誕生しています。

友好都市提携

昆明市は中国国歌の作曲家聶耳の生誕地、来日中の1935年7月17日の午後、藤沢市鵠沼海岸にて友人と遊泳中行方不明となり逝去。聶耳の生誕地と逝去の地というご縁で1981年11月5日に友好都市提携しました。今年で35周年になります。

記念イベント11月4日(金)前夜祭(観劇)・5日(土)提携記念日、記念行事

記念行事は昆明市博物館での「日中文化交流展」オープニングセレモニー、聶耳墓参、記念式典、記念パーティー等予定されています。また、市民訪問団の旅行以外にも市民交流の行事として11月5日以降「藤沢・昆明友誼館」での華道交流、日本語交流(後藤氏)、茶道交流と多彩に予定されています。参加ご希望の方は連絡ください。▶別紙参照

①昆明滞在の旅 5日間 ¥170,000 東武トップツアーズ
 2016年11月3日～7日
 35周年記念行事参加を中心に昆明市内と広州市内を見学する最短コースです。

日次	月日(曜)	都市	時間	交通機関	行程「行動内容」	●=入場観光 ☆=下車観光	食
1	11月3日 (木)	羽田 広州 昆明	10:45 15:20 18:35 21:10	CZ-3086 CZ-3489	午前中 航空機にて空路、広州へ 国内線で乗り継ぎにて空路、昆明へ 昆明到着後、専用バスにてホテルへ		機
2	11月4日 (金)	昆明滞在			昆明・石林観光へ(☆昆明市内、●石林、●円通寺、☆金馬碧鶏散策など) 夕食、少数民族歌舞鑑賞		朝 昼 夕
3	11月5日 (土)	昆明滞在			午前、美術展テープカット式典 午後、蕨耳参拝・献花 西山等見学 夜、記念式典、祝賀会		朝 昼 夕
4	11月6日 (日)	昆明 広州	12:05 14:05	CZ-3410	国内線にて広州へ 空港到着後、広州市内観光へ (●広州塔、●六榕寺、●中山記念堂など)		朝 昼 夕
5	11月7日 (月)	広州 羽田	14:35 19:45	CZ-3085	午前、広州市内観光へ 午後、空路帰国の途は		朝 昼 機

藤沢・昆明友好都市提携35周年記念市民訪中団参加者募集



30周年記念時・オープニングセレモニー

④貴州省長角ミャオ族と大絶景を訪ねて 7日間 ¥197,000
 2016年11月2日～8日
 日中平和観光(株)

貴州省は少数民族の宝庫。
 なかなか訪れる機会の少ない
 長角ミャオ族の村へ、歌と踊
 りで歓迎してくれます。
 また、東洋一の雄大な黄果
 樹の滝を見るコースです。



②福建省アモイ少数民族を訪ねる旅 8日間
 2016年11月3日～10日

世界遺産・客家土
 楼は、3世紀頃、異
 民族の侵入に追われ
 南下してきた客家の人々が、安住と利便
 性、快適さを考慮し、現地の風土を生かして
 築き上げた集合住宅です。また、アモイ
 からフェリーで10分の洋上の花園・コロ
 ンス島からは対岸のアモイ市街が一望で
 できるエキゾチックなコースです。



客家土楼群

日次	月日(曜)	都市	時間	交通機関	行程「行動内容」	●=入場観光 ☆=下車観光	食
1	11月3日 (木)	羽田 広州 昆明	15:05 19:30 21:05 23:55	CZ-386 CZ-3419	午前中 航空機にて空路 広州へ 国内線で乗り継ぎにて空路、昆明へ 昆明到着後、専用バスにてホテルへ		機
2	11月4日 (金)	昆明滞在			昆明・石林観光へ(☆昆明市内、●石林、●円通寺、☆金馬碧鶏散策など) 夕食、少数民族歌舞鑑賞		朝 昼 夕
3	11月5日 (土)	昆明滞在			午前、美術展テープカット式典 午後、蕨耳参拝・献花 西山等見学 夜、記念式典、祝賀会		朝 昼 夕
4	11月6日 (日)	昆明 アモイ	8:35 12:55	MU-5873	国内線にてアモイへ 到着後、陸路客家(ハッカ)の歴史と文化を伝える南靖へ		朝 昼 夕
5	11月7日 (月)	アモイ滞在			午前、南靖の土楼見学(最大級の方方土楼) ●和貴楼、●円形土楼、●裕昌楼、☆塔下村土楼群など見学 夕刻、アモイへもどる。		朝 昼 夕
6	11月8日 (火)	アモイ滞在			午前中、日光岩など観光明媚な☆コロンス島見学 午後、アモイ市内観光へ		朝 昼 夕
7	11月9日 (水)	アモイ 広州	10:00 11:10	CZ-3724	午前中、国内線にて広州へむかう。 到着後、広州市内観光へ (●広州塔、●六榕寺、●中山記念堂など)		朝 昼 夕
8	11月10日 (木)	広州 羽田	14:35 19:45	CZ-3085	午前、広州市内観光へ 午後、空路帰国の途は		朝 昼 機

⑤世界遺産神秘的アンコールワットと元陽の棚田を巡る旅 7日間
 2016年10月31日～11月6日
 株式会社 二十一国際旅行社 ¥250,000

アンコール2大遺跡と
 いわれる「アンコールワット」、「ア
 ンコールム」をはじめ、貴重な
 アンコール遺跡群と
 大地全体が1つの大きな
 水晶の塊の様に見える、
 まさに大地の彫刻の雲南
 省・元陽の棚田を巡る多
 彩なコースです。



月日(曜)	日 程	食事関係	宿泊地
2016年 10月31日(月)	成田空港より上海乗機にてカンボジア、アンコール遺跡群の町シェムリアップへ(成田13:50発、22:15シェムリアップ空港着) ※上海経由 シェムリアップ着後専用車にてホテルへ	朝 昼 夜 × × 機	シェムリアップ シェムリアップ
11月1日(火)	世界文化遺産アンコール2大遺跡見学 ①アンコールワット ②アンコールム 夕刻：天候が良ければアンコールの丘より夕日とアンコール遺跡群鑑賞	0 0 0	シェムリアップ シェムリアップ
11月2日(水)	午前：優美なリフで有名なバンテイスレイ遺跡、巨大なガシャムルの木に今にも も押し潰されそうなのワット見学 昼食後空路へ 空路昆明へ移動(シェムリアップ空路16:20発、19:40昆明空港着) 昆明着後ホテルへ移動	0 0 機	昆明泊 昆明飯店
11月3日(木)	専用車にて毎年世界中から写真家が集まる棚田の聖地「元陽」へ移動 元陽着後、棚田の展望台にて棚田鑑賞、ホテルにて休憩 夕刻：夕陽で有名な孟品村にて夕陽の棚田鑑賞 早朝：日の出で有名な多衣樹見学	0 0 0	元陽泊 雲集大酒店
11月4日(金)	専用車にて昆明へ、昆明着後少数民族歌舞鑑賞、 (友好都市提携35周年記念前夜祭参加)	0 0 0	昆明泊 昆明飯店
11月5日(土)	午前：文化交流展テープカット式典、美術、華道、茶道鑑賞 午後：蕨耳参拝、献花、西山等見学 夜：記念式典、祝賀パーティ	0 0 0	昆明泊 昆明飯店
11月6日(日)	上海経由にて空路帰国の途へ(昆明08:55発、成田20:30着)	0 0 機	

③桂林への旅 7日間
 2016年11月3日～9日
 ¥210,000
 (株)キャラバントラベル

～コンパクトな日程で
 山水画の世界・雄大
 なカルスト地形を堪能する！～
 昆明市では石林観光と35周年の記念事業に
 参加後、桂林を訪れ観光船にて
 幻想的な山水画
 の世界を堪能し
 ます。
 コンパクトなが
 ら見どころ多彩
 なコースです。



日次	月日(曜)	内容	【宿泊地】 食事
1	11/3 (木・祝)	午後：中国南方航空にて広州経由昆明へ CZ 386 羽田15:05→広州19:30 CZ 3419 広州21:25→昆明23:55 夜：昆明到着。到着後、ホテルへ	【昆明】 夕：機
2	11/4 (金)	石林日帰り観光 夜：[藤沢昆明友好都市提携35周年記念行事・前夜祭(少数民族歌舞鑑賞)]に参加	【昆明】 朝：○ 昼：○ 夕：○
3	11/5 (土)	[藤沢昆明友好都市提携35周年記念行事]に参加 午前：文化交流展テープカット式典・美術/華道/茶道鑑賞 午後：蕨耳参拝・献花 西山等見学 夜：記念式典、祝賀パーティ	【昆明】 朝：○ 昼：○ 夕：○
4	11/6 (日)	午前：昆明市内観光。雲南民族村など 夕方：国内線にて桂林へ 夜：桂林着。夕食、ホテルへ	【桂林】 朝：○ 昼：○ 夕：○
5	11/7 (月)	朝：専用車にて乗船場へ 午前：観光船にて「山水画の世界」漓江下りをお楽しみ 下さい。陽朔着後、西街散策と高田風景区見学 夜はご希望の方には「印象劉三姐」のショー見学へご案内 (※オプションツアーとなります) 【陽朔】 朝：○ 昼：○ 夕：○	
6	11/8 (火)	午前：専用車にて桂林市内へ 着後、蘆笛岩、象鼻山等観光	【桂林】 朝：○ 昼：○ 夕：○
7	11/9 (水)	午前：中国国内経由にて帰国の途へ CZ 3231 桂林08:00→広州09:10 CZ 3085 広州14:35→羽田19:45 夜：羽田着。お疲れ様でした	朝：○ 昼：×

⑥大理・世界遺産麗江を訪ねる旅 8日間
 (株)キャラバンツアー ¥234,000
 2016年11月3日～10日

かつて大理王国の
 首都で栄えた大理古
 城を散策。世界遺産・
 麗江は数百年変わら
 ない石畳と木造家屋
 の街並みが迎えてく
 れる魅惑的なコース。



No.	月日(曜)	都市	時間	交通	内容	食
1	11月03日 (木)	羽田 広州 昆明	10:45 15:20 18:35 21:10	CZ3086 CZ3489	午前、空路広州へ 国内線で乗り換え空路、昆明へ 着後、ホテルへ	機
2	11月04日 (金)				世界遺産・石林見学 夕食・少数民族歌舞鑑賞(前夜祭)	朝 昼 夕
3	11月05日 (土)				午前、文化交流展テープカット式典 午後、蕨耳参拝・献花、西山等見学 夜、記念式典・祝賀パーティ	朝 昼 夕
4	11月06日 (日)	昆明 大理	10:50 11:35	CZ3481	午前、空路大理へ 午後、シボムン塔寺、白塔倒影公園、大理古城散 策	朝 昼 夕
5	11月07日 (月)	大理 麗江	午後 夕刻	専用車	午前、白(ペー)族の村・周城にて藍染めの工房と 農家訪問、「三道茶」を飲みながら白族の踊り鑑賞 午後、専用車にて麗江へ 着後、麗江古城散策 夕食後、東巴古案ショー	朝 昼 夕
6	11月08日 (火)				麗江郊外日帰観光 茶馬古道を巡って長江第一湾、石鼓鎮	朝 昼 夕
7	11月09日 (水)	麗江 広州	18:05 22:00	CZ3488	東河村納西(ナシ)族村散策、玉泉公園・東巴文 化研究所 夕刻、空路広州へ	朝 昼 夕
8	11月10日 (木)	広州 羽田	14:35 19:45	CZ3085	午前、陳氏書院、沙面散策 午後、空路帰国の途へ	朝 昼 機

※上記日程はあくまでも予定であり、現地調整・交通機関などの事情により、多少変更になる場合がございます。

利用交通機関並びに日程については変更される場合があります。